JUL 16 2015
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
RICHARD CHARLES LEE CANADA HONG KONG LIBRARY
University of Toronto Libraries
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
www.worldjournal.com
epaper.worldjournal.com
13758
50¢ PER COPY
中華民國一〇四年/2015年6月24日 星期三
WEDNESDAY, JUNE 24, 2015
農曆乙未年五月九日
出版者：世界日報社 地址：7755 Warden Avenue,Unit 9 Markham, ON. Canada L3R 0N3
業務部：(416)778-0888 FAX:(416)778-1037 編輯部：(416)778-0889 FAX:(416)778-4899
訂報專線：(416)778-0888 Ext.247
Pub Mail Agreement. NO.40050401 ALL RIGHTS RESERVED

每份只售 50¢
限大多倫多地區

國慶將至

近9成民眾以加人自豪

90%對加歸屬感很強 91%認國旗是國家重要象徵

【溫哥華訊】

加拿大國慶將至，國家統計局23日公布了一份調查報告，看有多少國民為身為加拿大人而自豪。數據顯示，在15歲以上公民中，有近九成受訪者對此有不同程度的自豪感。

受訪者中以身為加拿大人而感到自豪的占26%，非常自豪的有61%，另外還有8%覺得有點自豪。表示沒什麼自豪感和「不知道」的僅有3%和2%。這些人中，有九成人表示對加拿大有很強的歸屬感，91%的人覺得國旗是國家的重要象徵。

報告還發現，年長者對是加拿大人的自豪感尤為強烈，75歲以上長者中有70%對身為加國人覺得非常自豪，65歲至74%歲者中比率也高達68%，55歲至54歲族群中也有64%，而在15歲至24歲年齡段的受訪者中則降低到55%。

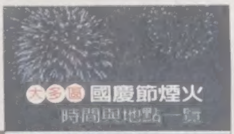
自豪感以性別區分也有些許差異，女性對身為加拿大人的強烈自豪感比男性更高，前者達63%，男性則為59%。

這些自豪感主要來自加拿大的歷史、軍隊以及醫療護理系統。

加拿大人自豪感

來源	非常驕傲	驕傲
在世界上的政治影響力	13%	34%
在藝術和文學上的成就	15%	37%
經濟成就	16%	38%
社會各族群所接受的待遇	22%	34%
社會安全系統	19%	38%
科學和科技成就	20%	39%
體育成就	21%	37%
民主性	21%	38%
加拿大憲法	21%	42%
醫療護理系統	30%	34%
加拿大軍隊	30%	35%
加拿大歷史	27%	43%

女足世界杯舉行期間，不少球迷為加國女足打氣，更增添作為加拿大人的自豪感。（加通社）



大多區 國慶節煙火 時間與地點一覽

多倫多唐士維公園(Downsview Park)
日期：7月1日
地點：70 Canuck Ave
時間：10:00 p.m. — 10:30 p.m.

多倫多中央湖濱(Central Waterfront)
日期：6月30日
地點：235 Queens Quay West
時間：10:40 p.m. - 11:00 p.m.

多倫多梅士文廣場(Mel Lastman Square)
日期：7月1日
地點：5100 Yonge Street
時間：10:15 p.m. — 10:30 p.m.

加拿大奇妙樂園(Canada's Wonderland)
日期：7月1日
地點：9580 Jane St. Vaughan
時間：10:00 p.m.

多倫多白樺樹灣公園(Ashbridges Bay Park)
日期：7月1日
地點：1675 Lake Shore Blvd E.
時間：9:30 p.m.

萬錦市密爾恩公園(Milne Park, Markham)
日期：7月1日
地點：McCowan Road, Just south of Highway 7
時間：10:00 p.m.

皮克靈健民公園(Kinsmen Park, Pickering)
日期：7月1日
地點：Kinsmen Park, Pickering
時間：入夜後

奧克維爾布朗特遺產湖濱公園(Bronte Heritage Waterfront Park, Oakville)
日期：7月1日
地點：Bronte Heritage Waterfront Park
時間：入夜後

列治文山綠地公園(Richmond Green Park)
日期：7月1日
地點：1300 Eglin Mills Road East
時間：10 p.m.

賓頓(Brampton)
日期：7月1日
地點：9050 Bramalea Road
時間：入夜後

密西沙加慶祝廣場(Celebration Square, Mississauga)
日期：7月1日
地點：300 City Centre Drive
時間：入夜後

維切奇—史托夫維爾(Whitchurch-Stouffville)
日期：7月1日
地點：Main Street Stouffville
時間：入夜後

北京9·3閱兵 受邀外國軍隊為難

特約編譯林君彥／綜合23日電

中國紀念抗戰勝利70周年閱兵活動將於9月3日舉行，主辦單位對於邀了哪些外國軍隊參加，23日仍然諱莫如深。觀察家認為，某些受邀的外國軍隊可能左右為難，不參加怕得罪北京，如果參加，又怕顯得支持中國軍方在東海及南海強勢主張主權的立場。

這場「中國人民抗日戰爭暨世界反法西斯戰爭勝利70周年紀念大會（包括檢閱部隊）」，將於9月3日在北京天安門廣場舉行，身兼國家主席、中共總書記及中央軍委主席三大要職的習近平將發表講話，並舉行閱兵。參戰老兵及遺屬代表也將受頒勳章。

閱兵主辦單位在記者會上強調邀請外國參加者的重大意義，但對細節未做說明。閱兵領導小組辦公室副主任曲睿說：「邀請外軍派代表參閱，其目的是充分體現中國與世界各國人民一道共同維護世界和平的堅定立場。」

當被問及哪些國家將受邀參加閱兵時，中共中央宣傳部副部長王世明在記者會上拒絕透露。他只表示，中國很有可能邀請二戰中的同盟國。

外交人士告訴路透，不會有很多西方國家領導人到場，因為西方政府在一系列問題上有所顧慮，但俄羅斯總統普亭肯定會出席。俄羅斯國防部長上個月即已表示，俄軍會赴北京參加閱兵儀式。

除了中國軍方在東海及南海強勢主張主權讓某些受邀的外國軍隊為難之外，閱兵地點天安門廣場也太過敏感，1989年中國軍隊就在這裏血腥鎮壓民主運動。因此，「天安門廣場」和「中國軍隊」這兩個關鍵詞搭在一起，很有可能會使西方官員望而卻步。

在被問及閱兵式舉行的場地會不會引發負面印象時，中方官員拒絕回答。

美聯社報導指出，中國當局史無前例倡導當年中共積極抗戰，這是習近平為激勵愛國精神及讓中國踏上國際外交重要地位的規畫。

1937年國民政府主席蔣介石領導國軍抗日，幾乎是孤軍奮鬥，直到1941年美國才參戰。

1945年盟國勝利，國共內戰戰火重啟，國軍落敗而於1949年退據台灣。曲睿說，籌備單位邀請還健在人世的國軍抗日老兵參加慶典，又說「國民黨軍隊在抗日戰爭中發揮了重要作用」。

這句話反映北京政府堅持毛澤東的中共部隊是抗日的主力。大多數學者不認同這個見解，認為中共以游擊戰牽制住日軍，但很少參加主要交戰。

曲睿說，中國部隊已在北京附近基地為閱兵進行訓練。他說，閱兵典禮將展現解放軍目前使用的國產武器。解放軍兵員230萬，是世界最大的常備部隊。

相關新聞見A2

世界日報 World Journal
家庭非處方藥手冊

Non-prescription Drugs

北美華人社區第一本綜合用藥常識與生活保健的中英雙語寶典,華人家庭必備的生活工具書。『家庭非處方藥手冊』以常見病症安排章節，針對症狀列出常用的非處方藥,並說明正確的服用方法和禁忌，強調藥安全；並以病人角度，編寫有關藥物使用之中英語問答與症狀名稱，供讀者在購藥時有所依據；另有預防該病症之保健常識及延伸熱門話題。

特價 $5.00

洽購可親臨：
新華圖書 (280 Spadina Ave Toronto龍城商場)
東大書局 (3636 Steeles Ave E Markham大都會廣場)
世界日報社 (7755 Warden Ave. Unit 9 Markham)或電 (416)778-0888 Ext: 247 查詢

41308

多倫多天氣

今天	今晚	明天	後天
晴天	多雲	偶雨	晴天
14~24℃	23℃	16~21℃	14~21℃

昨日股匯市

台股 ⬆	6.17	9,397.31
多指 ⬆	114.43	14,904.91
道指 ⬆	24.29	18,144.07
標普 ⬆	1.35	2,124.20
那指 ⬆	6.12	5,160.09

加元	
美元	0.8108
台幣	25.0540
港幣	6.2866
人民幣	5.0315

聯邦擬託戴維 改造民船為補給艦

跳過招標 直接洽談 暫供海軍使用至2021年新艦入役

編譯組／渥太華23日電

加拿大國防部長康尼（右圖，加通社）23日表示，聯邦政府正與魁北克市戴維造船廠（Davie Yards）洽談將民用油水供應船改建為軍用補給艦事宜，以填補加拿大皇家海軍暫時沒有補給艦的空白時段，但合約談判尚未結束。

為了盡快填補海軍無補給艦的空缺，康尼說聯邦政府跳過招標程序，只和戴維造船廠一家接洽，準備委託該船廠改建一艘民船，供海軍暫時使用至新的補給艦在2021年入役。

康尼說：「這對戴維船廠員工是好消息，因為這表明政府可能準備與戴維船廠簽訂合約。」

他接著表示，戴維船廠的改造民船方案尚不夠完善，這意味著雙方需要更進一步的磋商。

戴維船廠曾積極爭取加拿大聯邦政府的海軍暨海岸防衛隊艦船建造大單，可是聯邦政府2011年決定將主要的造船訂單都交給諾瓦斯高沙的艾文造船公司（Irving Shipbuilding）和溫哥華造船廠（Vancouver Shipyards），造成魁北克省政府與聯邦政府關係一度陷於緊張。因此，現在聯邦政府打算將以現在民船改建為軍用補給艦合約給予戴維船廠，有補償和挽回關係的意味。

加拿大海軍兩艘艦齡40多年的骨董級單船殼補給艦，已老舊得令一些歐洲和美國港口禁止其進港，因為害怕這兩艘加拿大補給艦污染環境。在這種情形下，加拿大政府早在2004年便制訂建造新的補給艦計畫，並於今年稍早時將最後一艘補給艦除役。

加拿大政府已經決定，為皇家海軍建造的新補給艦採用德國蒂森克虜伯的Type-702柏林級（Berlin class）補給艦設計，並委託溫哥華造船廠建造。加國皇家海軍新綜合補給艦被稱為昆士頓級（Queenston class），將是一種雙船殼補給艦，以符合歐洲和美國港口的標準。

昆士頓級綜合補給艦滿載排水量預計將為2萬240噸，採用兩台MTU柴油引擎，輸出功率1萬5000匹馬力，雙軸驅動，最大航速20節（時速20海里）。溫哥華船廠將從2016年下半年開工建造，目標是2021年服役。

報告：46%新移民 貧困線下掙扎

【多倫多訊】多倫多市政府23日公布了一份50頁的調查報告，稱根據長達20年的觀察和研究，今天仍有四分之一的孩子和五分之一的兒童生活在貧困線之下。

這份報告還顯示，在多倫多市，有46%的新移民、37%的單親母親、33%的族裔人群、30%的殘障人士至今在貧困線下掙扎。

報告的重點是提出解決城市貧困問題的策略，指出應從以下五個方面著手：解決住房、提供城市服務、強化公共交通、提供更多食物以及高質量的工作職位。

多倫多副市長、也是負責解決城市貧困問題的Pam McConnell，昨天告訴多倫多星報，要完全消除市內的貧困人口在現是不可能的，但關鍵是不要讓人陷入貧困；並且一旦有人陷入貧困，是有辦法讓他們可以走出貧窮。

這份報告是基於對過往幾年生活在貧困線的多倫多人進行訪談而完成。整份報告將於本月30日之前繳給市長行政委員會進行討論；如果報告得到該委員會的認可，將會於接下來的一周呈繳給市議會；並且最後在市議會的2016年預算案中確定解決城市貧困的最終策略。

多倫多市四分之一孩子和五分之一成人生活在貧困線下，圖為街頭無家可歸者。

（本報資料照片）

城訊移動謀生機 接受羅渣士併購

編譯組／多倫多23日電

環球郵報電子版23日晚上報導，三個消息來源證實，處於掙扎狀態的城訊移動（Mobilicity）已接受羅渣士電訊公司（Rogers）的併購開價。

據其中兩個消息來源說，羅渣士準備以四億多元併購城訊移動。

環球郵報的報導還說，加拿大三大電訊公司之一研科傳動（Telus）也在設法併購城訊移動。目前處於接受破產保護狀態的城訊移動，預期於24日前往安省高等法院，請求法院批准這項交易。這項交易還需要得到聯邦政府的批准。

2013年春季，聯邦工業部曾否決研科傳動併購城訊移動，理由是這將削弱無線電訊市場的競爭性。當時研科傳動併購城訊移動計畫遭政府否決的主要原因，是工業部禁止小型電訊業者將無線頻段擁有權轉移給大型電訊商，以維護加拿大無線通訊市場的競爭性。

溫尼辟警員在直升機內不雅交談對外廣播事件發生後，溫尼辟警察局表示道歉，並承諾會嚴肅處理。（CBC）

直升機廣播系統沒關…

3警開黃腔 被聽光光

編譯組／溫尼辟23日電

數名溫尼辟警察局直升機隊的警員在機艙內大開黃腔，不料當時直升機的對外廣播系統開著，結果那些不堪入耳的話全部以擴音器對該市中心地區的民眾廣播。溫尼辟警察局23日表示，已向民眾道歉，並正在調查此事件。

溫尼辟警察局的麥克利森說，本周一晚上，有三名警員坐在直升機上在空中執行例行巡邏任務，當時不知是誰無意中打開對外廣播系統，結果釀成這一荒唐事件。

麥克利森表示，直升機內的人聽不到對外廣播的聲音，當他們意識到正在向外面廣播他們的交談內容時，才立即關閉對外廣播系統。麥克利森不願意詳談那三位警員的談話內容，只是含糊地說，有些內容不恰當。但他強調，溫尼辟警察局嚴肅看待此事，已展開調查，甚至有可能予以處分。

聽到警方直升機廣播的民眾說，有人在廣播裡詛咒，談論錢財及和性話題。

當時與數名朋友在緬尼托巴省議會大樓外流連的柯納翰說，他們聽到像是有人在麥克風裡說話，過了好幾分鐘，才明白過來，這些交談聲來自頭頂上方警方的直升機。26歲的英語教師柯納翰表示：「這相當離奇，他們咒罵了好一陣。」

柯納翰繼續說，警察的直升機廣播系統對外廣播警員們的不雅交談三、四分鐘後，突然間便中斷了。

氣象師：聖嬰發功…今冬是暖冬

編譯組／多倫多23日電

在夏季正式降臨之際，加拿大環境部駐多倫多的高級氣象師菲利普斯23日表示，正在成形的夏季將是一個很棒的夏天，但聖嬰現象正在積聚能量，因此他更堅信接下來的冬季將是個暖冬。

在經過去年的涼夏及連續兩個嚴酷的冬季後，菲利普斯說，一些多倫多人認為「我們應該有個像樣的夏天」，也許多倫多人希望的真正夏天會到來。他繼續說：「我以為，好消息是今年夏季將比正常年份更為炎熱，但更佳的消息或許是，接下來的冬季不會再像是我們過去經歷過的那兩個冬天那麼惡劣。」

加拿大環境部目前的氣象模式表明，今年7月至9月的氣溫將稍微高於正常年份。菲利普斯預期，今夏只是少許熱一點而已，應該不會發展到酷熱的程度。

然而，如果目前正在不斷增強的聖嬰現象發展為超級聖嬰現象，菲利普斯認為這是有可能的，那麼今夏氣溫將會稍微涼快些。

菲利普斯指出，聖嬰現象一般要到冬季才能影響到大多倫多地區，可是過去60年內的六次聖嬰現象（最後一次在1998年出現）均導致大多倫多地區夏季溫度降低。

加拿大環境部高級氣象師菲利普斯說，預期今年的聖嬰現象對大多倫多地區影響頗大。（CBC）

他分析，聖嬰現象發展至超級程度，從而令包括大多倫多在內的南安省出現涼夏的可能性雖然存在，但比較低，相對而言，他認為聖嬰現象導致南安省出現暖冬的可能性大得多。

迄今為止，大多倫多一帶可謂風調雨順，那麼未來是否依然能不時下點雨呢？菲利普斯說，預測降雨「是風險很大之事」，但氣象模式預示，今夏將比較乾旱。

SUNNY WINDOW 新麗門窗工廠
(1998年創立)
3401 McNicoll Ave., Unit #3,
Toronto, Ontario M1V 2V5
(Middlefield夾McNicoll Ave.)
www.sunnywindowsanddoors.ca
Tel: 416-335-9888
Fax:416-335-8684（通英、國、台、粵語）
Email: sunnywindows3401@yahoo.ca
最具規模及全面之華人門窗生產工廠，百分百自產及直銷，註冊工程師主理及提供技術指導 歡迎各界人仕訂購
廠房貨倉共二萬餘呎，優質產品，起貨特快。
4 5/8"四季(4 season)高級防風間隔、防風門及大門
三季(3 season)優美防風間隔
後園推拉門Patio door
4"優質鋁窗及4 5/8"GP2高級鋁窗
高節能保溫塑膠窗 特價優惠
設有5"無縫水渠機器及所有配件 要幾長有幾長 特價優惠
雙層、三層 高節能保溫、隔熱 LOW E中空玻璃 SEALED UNITS
品質保証 永久保用 信譽良好 友善服務
通過CSA A440-00測試 七天營業 採用加拿大、美國、歐洲CNC先進電腦精密機器生產
十年以內新屋，可更換高節能保溫玻璃，免換窗框，每年可節省高達25%暖氣費用。
只有自產工場 才有真正售後服務
歡迎外埠訂購

嘉楓清潔公司
● 地氈清潔：以貨車柴油引擎為動力來源之最新、全能、自動、特大高級超強力蒸氣機，配合最好環保強力消毒藥水，高溫高壓清潔去污、除臭、殺菌、速乾、並清潔各種工商業地氈。
● 清潔冷暖氣系統：首家採用全新10吋口徑六萬CFM最強力吸塵機車，配以紅外線監察，蛇型追蹤，清潔效果特佳，節省能源。
● 包基本接駁及16氣口大特價$99
● 暖氣機維修，並清理住家火爐…免費估價。
● 七天24小時緊急吸水，高溫高壓清洗地庫。
● 另設吉屋入伙前及定期家居清潔服務。
● 清洗汽車內座及房屋水瀾。
28週年 大特價
（領有安省環境部執照）
大多市 416-618-3882（通國、粵、客語）

41301

蒂姆赫頓 獲最信賴品牌

本土老字號融入社區 President's Choice同受青睞

編譯組／多倫多23日電

維多利亞大學日前進行品牌信任度(Gustavson Brand Index)調查，結果加拿大最大的咖啡連鎖店蒂姆赫頓(Tim Horton's)拿下冠軍，獲得加國人最信任的品牌！

這項研究調查3125名消費者，針對249個知名品牌，包括加拿大與國際品牌進行信任度調查，結果顯示蒂姆赫頓無論是在品牌、產品質量上，還是可靠性、誠實及關懷度等都在加國消費者心中都超越其他品牌拔得頭籌。不僅如此，在社會相關指標如勞動條件、環境及社會責任等方面也獲得高分。

維多利亞大學古斯塔福森商學院教授鄧恩(David Dunne)說：「身為本土品牌的蒂姆赫頓歷史悠久，這一點消費者很難忘記。更重要的是，他完全融入加拿大社區，成為生活的一部分，儘管經營者已經改變，但在消費者心中仍是國民品牌。」

值得注意的是，消費者信賴度排行榜前三名都是加拿大本土品牌，除了蒂姆赫頓外，還有食品President's Choice及藥局Shoppers Drug Mart。

鄧恩分析，President's Choice之所以能在食品類中取得佳績，甚至超越其他國際品牌的主要原因是「物超所值」。他說：「他們一開始產品就主打天然及創新，品質優良，使得其他國外的競爭者始終無法超越。」鄧恩認為，比起功能性，品牌與社區的連結相當重要，像Shoppers Drug Mart、加拿大輪胎都和蒂姆赫頓一樣在社區深耕已久，顯示消費者更看重對品牌的情感。

加拿大消費者品牌信賴排行榜前十名

1 蒂姆赫頓	6 卡夫食品
2 President's Choice	7 金寶湯公司
3 Shoppers Drug Mart	8 亨氏食品
4 Google	9 加拿大郵政
5 加拿大輪胎	10 強生

黑莓首季營收 下滑三成

編譯組／多倫多23日電

黑莓公司(BlackBerry，TSX:BB)23日公布第一季財報，總營收為6.58億元，同比下滑31.9%，略遜於分析師預期。不過，黑莓在軟體和技術授權收入較去年同期成長150%，表現十分亮眼。

根據財報，軟體和技術授權營收達1.37億美元，遠超過分析師估計的7000萬至1億美元，約占整體營收的五分之一。雖然最近黑莓逐漸把重心轉到軟體和技術服務，但對於手機市場仍不放棄。

公司總裁程守宗在安大略滑鐵盧的年度股東大會上表示，日前許多分析師有鑒於去年黑莓推出手機成效不佳，認為公司應該退出市場，但黑莓不會退縮。他說：「我們不會放棄智慧型手機市場，公司正想辦法讓手機銷售轉虧為盈，因為我認為未來前景依然看好。」

財報顯示，黑莓智慧型手機銷量為110萬支，低於去年同期的260萬，手機總營收則為2.63億元，跟去年同期3.79億元相比表現不甚理想。程守宗承認手機銷售在這幾年較為黯淡，但今年底將會推出新款手機與更多服務軟體，他說：「手機的資訊安全非常重要，而我們擁有這門技術。」

據了解，黑莓第一季調整後虧損2800萬元，或每股虧損5美分，雖優於去年同期的每股損失11美分，但表現仍未達市場預估的每股虧損3美分。

黑莓Q1財報略遜於預期，總裁程守宗表示不會放棄手機市場。 (CBC)

多指大漲114點

編譯組／多倫多23日電

延續前一日的紅盤，周二多倫多股市仍以漲幅作收，由於油價上漲及希臘債務解決有譜，多倫多主要類股皆呈現上揚。

S&P/TSX綜合指數受到礦業股、能源股及金融類股的帶動，大漲114.43點，收在14,904.91點。加元貶值0.0005元，來到1加元兌0.8108美元。

財富管理公司Hollis Wealth資深投資顧問史摩(Allan Small)表示，加元貶值的空間還很大，一旦美國聯準會宣布升息，加元就可能繼續走低。至於國際經濟發展，他認為投資人相信希臘政府願意達成協議，債權人也不願意見到希臘退出歐元區，對雙方談判結果樂觀，因此影響股市走高。他說：「雖然長期以來我們都相信希臘債務最終會圓滿解決，但每次傳出負面消息，市場走向依然不可避免地受到影響。」由於國際貨幣基金(IMF)提供希臘16億歐元的紓困計畫將於6月30到期，最近國際無不關注最後的解決方法，目前看來希臘可能作出讓步，提出退休金改革方案。

大宗商品部分，油價上漲0.0063元，為每桶61.01美元。史摩認為原油目前取得平衡，投資人不再擔心生產過剩會影響油價。

金融簡訊 2015年6月23日

S&P/TSX綜合指數	↑ 114.43	收市14,904.91	告司黃金(美元)	↓ 6.34	收市1,177.83
紐約道瓊指數	↑ 24.29	收市18,144.07	那斯達克指數	↑ 6.12	收市5,160.09
加幣兌美元	↓ 0.0005	收市0.8108	史坦普500	↑ 1.35	收市2,124.20

優惠貸款利率 2.85%(不定期調整) 央行貼現率 0.75%(不定期調整)

台灣、大陸股市及外幣兌換率請分別參見台灣、大陸經濟新聞版

CIBC執行長：傳統金融不用怕挑戰

編譯組／多倫多23日電

加拿大帝國商業銀行(CIBC)執行長杜迪格表示，雖然近年來出現許多新的科技金融，但他認為這不會影響傳統金融服務業的發展。

杜迪格表示自己最近很認真研究科技金融業的發展，例如虛擬貨幣比特幣(Bitcoin)可能帶來的創新。當被問到是否認為科技會威脅傳統金融業時，杜迪格說：「許多報導認為科技會對銀行產生巨大衝擊、讓銀行業前景黯淡等等，我認為有點誇大其詞了，其實我們也有很大的發揮空間。」

他表示，雖然現在虛擬平台發展蓬勃，但他不認為客戶會到這些地方貸款，至少短期內不會發生。然而，他承認新的網路信貸平台確實會使競爭更激烈。杜迪格強調，銀行業者最近也在研究「區塊鏈」技術(BlockChain)，這是由一串電腦密碼產生的數據塊，也是比特幣的重要概念。

日前有聯邦參議員提出區塊鏈技術可運用在資訊安全上，看好未來發展前景。不過杜迪格卻認為現在很難看出區塊鏈未來是否會在銀行業扮演關鍵角色，但對業者而言，了解不同的資訊安全技術仍然非常重要。事實上，創新金融服務一直是銀行總裁們近來討論的熱門話題。加拿大重要銀行的總裁持續關注這些新加入的金融服務業者，因為他們規模雖小，卻展現很大的靈活度。

杜迪格表示，傳統銀行業者肯定新進業者帶來的良性競爭，他認為這反而會讓銀行業與客戶的關係更緊密，「客戶總是希望把錢存在穩定又安全的地方，這是傳統銀行的最大優勢。」

Change? Yes, wj Can!
世界新聞網
北美第一大華文新聞權威
提供最全面的新聞內容
最在地的生活資訊
最多元的國際動態
美加地區新聞 隨時持續更新
www.worldjournal.com

世界日報 Classified Ad 分類廣告
吉位招商
▶招聘 ▶出租 ▶服務 ▶交易 ▶啟事
世界分類網·epaper 同步上網
一次付費 三倍放送
刊登廣告請洽
電話:(416)778-0888
分類廣告代收處分佈大多市

黃偉峻 律師事務所
JASON HUANG LAW OFFICE
BARRISTER & SOLICITOR / NOTARY PUBLIC
專業團隊處理房屋和生意買賣
以最低價格提供最高品質服務
◆來自台灣的律師◆歡迎洽詢◆
房屋買賣 | 生意買賣 | 民事訴訟
分居離婚 | 刑事訴訟 | 商業糾紛
公司法/合同法 | 商標/專利 | 意外索賠
各類移民 | 遺囑授權 | 翻譯公證
15 ALLSTATE PARKWAY, 6th FLOOR
MARKHAM, ONTARIO L3R 5B4
傳真: (416) 946-1413
電子郵箱: jasonwhuang@gmail.com
電話: 416-222-5588 (國,台,粵語)

加威龍移民公司
Canway Immigration Inc.
面試輔導 上訴、聆訊親自出庭
★免費評估★歡迎諮詢
技術經驗移民 人道風險評估
婚姻家庭擔保 加美旅遊探親
工作學生簽証 投資自雇移民
入加籍楓葉卡 難民暫緩離境
省份提名移民 面試訓練翻譯
出庭保釋上訴 公証宣誓委托
★ICCRC會員★
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話:(416)298-6261 傳真:(416)298-5801 手提:(416)271-2680
www.canwayimmigrationinc.com
canwayimmigrationinc@rogers.com
4168 Finch Ave.East G27,Scarborough
Ontario,Canada M1S 5H6 第一廣場G層

MARVIN MOSES LAW OFFICE
穆文 律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民 取消條件 旅遊簽證
投資移民 公民入籍 家庭團聚
企業移民 學生簽證 人道移民
自僱移民 勞工簽證 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
寫字樓:(416)599-3888
手提:(416)879-8938
www.immlawbymoses.com
E-mail:canadalawyer@immlawbymoses.com

施博大律師樓
一切意外受傷
一定有賠償
一定成功
不成功 不收費 不論過失
巴士及汽車意外在加拿大及美國之安省居民不論行人、乘客、單車、無保險、醉酒駕駛、交通告票、投資失敗、無理解僱、各類刑事
ANDREW SUBOCH LAW OFFICE
BARRISTER-AT-LAW
65 Queen's St.W. Suite 1500, Toronto 416-815-1331
2347 Kennedy Rd. Suite 400, Scar. 416-778-8466
免費查詢熱線·國·粵·英 416-930-9328

Chinese Family Services of Ontario
家和專業輔導中心
地點：3330 Midland Avenue, #229, Scarborough, ON, M1V 5E7
電話：416-979-8299 (國, 粵, 英語當值社工)
網址：www.chinesefamilyso.com
時間：星期一、三、五 9a.m.-5p.m., 星期二、四 9a.m.-8:30p.m.
加拿大慈善局認證
(本中心乃非牟利機構，輔導及移民安居服務均為免費)
Settlement Program 移民安居服務
諮詢及轉介、安居輔導、有關安居服務的填表
● 「了解你的勞工權利」國語講座 日期：6月25日(星期四) 時間：6:30PM-8PM
● 「學生貸款及獎學金」國語講座 日期：7月9日(星期四) 時間：10AM-12PM
● 新移民福利講座 日期：7月15日(星期三) 時間：10AM-12PM
● 同遊城市綠洲-愛德華花園 日期：7月15日(星期三) 時間：10:30AM
(請致電查詢及報名)
Counselling Services輔導服務
■ 個人/婚姻/家庭輔導及親子教育
■ 婚外情
■ 欺凌行為
■ 網癮
■ 網絡性騷擾
■ 賭博
- 戒賭輔導
- 如何戒賭？
- 家人如何面對？
- 如何申請賭場禁制表？
(內容絕對保密)
Ontario Toronto United Way Toronto United Way of York Region

活拜馬場改建賭場 多市府支持

報告指出 每年可增1400萬稅收 執委會下周討論

多倫多市府報告，支持活拜馬場改建賭場案。
（本報資料照片）

【多倫多訊】

根據多倫多市政府定於下周執行委員會中提出的一項報告指出，市府支持活拜馬場(Woodbine Racetrack)改建為賭場，市府並可因此每年獲得1400萬元額外稅收。

多倫多市執行委員會定於下周開會，並討論更多賭場方案，包括額外的電子遊戲、現場賭牌桌檯等。在該項會議前，市府發布一項報告建議，根據計畫與衛生條件所列，應予擴大。

贊成擴大的人士認為，該項計畫可獲得經濟利益，市府報告也主張支持該項擴大的做法；根據安省彩票局估計，擴大成為賭場後，將能為市府產生700萬到1100萬元的額外稅收，報告也指出，如以較為寬廣的預測，擴大案每年可為市府產生1400萬額外稅收。

目前的賭場設施是由活拜娛樂集團（Woodbine Entertainment Group）於2000年時所開設經營，目前約有3000台投幣式自動賭博機。根據市府報告指出，一但活拜馬場變身賭場後，最多可容納5000台投幣式自動賭博機、300張現場賭牌桌檯。

市府委託Ipsos Reid所做的民調指出，約有34%的市民支持活拜馬場改建為賭場，25%市民持反對立場，至於剩下市民的意見，則有著兩難的情緒掺雜，或持無意見的態度。

活拜馬場擴建為賭場還必須包括整合性娛樂建物所需要的發展要件，因此市府也要求活拜娛樂集團與市府和多倫多市公衛官員共同合作，共同提出可能的衛生及社會風險等隱憂。

多倫多市長莊德利曾表示，對活拜馬場改建為賭場一案，他持開放態度，但提議如能為該區創造工作機會和經濟發展，則需格外重視。

多市新街車交車延宕

拜福德將赴生產線了解

【多倫多訊】多倫多市公車局執行長拜福德（Andy Byford）偕同多倫多市公車局主席寇爾（Josh Colle），定於本周前往街車製造商龐巴迪（Bombardier）位於雷灣（Thunder Bay）的廠房考察。

由於龐巴迪承諾在2019年前，要完成交出204輛街車，但目前遠遠落後該項進度，自2014年至今僅交出六輛；而原定2015年交車46輛，廠商龐巴迪也提議較原定的46輛少。

如果多倫多市公車局同意龐巴迪提議，那麼在今年7月底前，廠商根據多倫多市公車局每個月完成四輛街車的標準交車，預定在今年年底前，多市公車局便有總數27輛的新街車。

不論是否要修改雙方交車進度表之前，拜福德和寇爾打算親自瞭解雷灣廠區的運作情況，因此兩人將於本周親赴廠區檢查生產線，與生產線員工談話，並與廠商龐巴迪的資深官員會議。

拜福德表示，他抱持正面懷疑的態度，並表示與龐巴迪執行長已交涉一年，龐巴迪執行長始終向他堅持保證，7月底之後便可跨越瓶頸，拜福德盼屆時龐巴迪的執行長能兌現承諾。

根據多倫多市公車局的一項報告總結指出，如果龐巴迪未來仍無法履行減量交車的時程表，那麼將是一項重大的風險。

之前延遲交車主要是因為去年廠商龐巴迪曾發生一段時間勞工怠工行動，在此同時，也發生街車嚴重的品質問題，由於零件先在墨西哥製造，之後才運抵安省雷灣進行組裝，而問題與製造零件不相容有關。

拜福德並不排除對龐巴迪採取法律行動，但他仍然表示，他最優先順序，便是獲得廠商保證能如期組裝生產出多市公車局期盼的街車數量。

新街車能否如期交車，多市公車局執行長拜福德要親赴生產線考察。（圖：CP24）

拜福德表示，龐巴迪堅稱有能力達成目標，且真正嚴峻的考驗是在7月底廠商是否能履約交車。

多倫多市公車局新街車的造價總計12億5000萬元，如依照最初的時間表，目前應有50輛新街車加入多市公車局的營運中，但由於製造延誤之故，目前僅有五輛新街車行駛在多倫多市的街頭。

涉殺30歲旺市男 鴛鴦嫌落網

編譯組／多倫多23日電

各地警方追緝了兩周的那對涉嫌謀殺大多倫多地區一名男子的男女(右圖，多倫多市警察局提供)終於落網，並於23日被控一級謀殺罪。

檢察機構控告來自新布朗士維克省的馬歇爾(Clyde Marshall)和魁北克省女子喬特(Sabrina Chouart)，謀殺32歲的旺市(Vaughan)男子帕西(Sina Parsi)。

帕西本月9日失蹤，他的遺體於12日在多倫多西部一個公寓單位內被人發現，調查人員迅速查明，馬歇爾和喬特有重大殺人嫌疑。警方事後公布的閉路電視監視系統的錄影顯示，馬歇爾和喬特就在帕西陳屍的那幢多倫多公寓大樓八樓的走廊內行走。

多倫多警方發出通緝令後，全加各地警方都在尋找馬、喬二人。22日晚上，有民眾在安省尼加拉瀑布的華瑪市場(Wal Mart)看到馬、喬二人，警察及時將他倆逮捕歸案。

6月死亡月？

安省車禍已27死

【多倫多訊】6月才過去三分之二時間，但根據安省省警統計，本月前三周在省警所管轄的道路上已有27個人因交通意外喪生。所以省警將6月稱之為「死亡之月」(deadly month)。

省警23日表示，本月1日至21日，在安省省內高速公路上發生的致命交通意外中27人喪命。其中23個人都是在公路上汽車車禍中不幸身亡，另外四個人則是摩托車騎士。而所有的致命交通意外均與違規駕駛、魯莽駕駛、分心駕駛的行為有關。

截止本月21日止，在安省省警所管轄的道路內，今年交通意外死亡人數已經達到124個。

省警副專員布萊爾(Brad Blair)表示，如果駕駛人在路上能夠堅守安全駕駛的行為，那麼很多悲劇是可以避免的。

讓警方擔憂的是，每年的夏季是省內高速公路的繁忙季節，也是交通意外頻發的高峰期，而夏季於周日(21日)才剛剛開始。

省警強調，道路安全，人人有責。如果你行進在路上，無論是司機或是車內乘客，或者單車騎士，若看到有人邊開車邊講電話，或者作出各種違規駕駛、分心駕駛、魯莽駕駛的行為，請一定第一時間致電911報警。警方會立即採取行動，以維護安省道路的安全。

雙層長途汽車與拖掛車相撞後失控衝進路邊樹叢中（左圖，加通社），拖掛車也衝入公路邊的溝渠內（上圖，CTV）。

長途汽車、拖掛車相撞 20多人傷

編譯組／安省蘭開斯特23日電

一輛由滿地可至多倫多的雙層長途汽車，23日沿著401公路行進到安省蘭開斯特(Lancaster, Ont.)時，與一輛拖掛車(tractor-trailer)相撞，造成20餘人輕重傷。

警方說，其中四人重傷，包括一名少年，全部緊急送往醫院救治。那名少年因傷勢嚴重，安省飛行救護隊以直升機將其送入蘭開斯特附近的醫院急救。

安省省警的靈警長表示，另有九名輕傷者也被送往醫院治療和觀察。

警方說，屬於Megabus長途汽車公司的雙層巴士上，當時共有大約45名乘客，該長途汽車的頭部嚴重受損。可是警方拒絕評論事故的原因。目擊者說，長途汽車頭部撞爛，拖掛車受損的則是尾部。

洩車胎、闖民宅… 警尋騷擾男

【多倫多訊】杜蘭郡警隊23日表示，正在調查一起潛入民宅的嫌犯（右圖，CP24），持續以車胎洩氣、門把上塗凡士林、撬鎖開門、門前放置垃圾桶等方式，騷擾一對居住在艾賈克斯（Ajax）的夫婦。

警方表示，在過去數周內，一名艾賈克斯的男子，停在工作地點的車輛總是被人放氣。

不僅如此，被害人家門和車輛的門把總是被塗上凡士林；有一日早晨，房屋的前門竟然門戶大開，而前一日晚間前門還是深鎖的。

本周稍早，受害人曾向警方報案，指嫌犯甚至把垃圾桶放到受害人家的前門，於是趁著嫌犯未及驅車離去之前，拍下嫌犯的犯行照片。

警方指出，該名嫌犯為白人、男性、年齡在30歲至40歲之間、約5呎10吋高，身材壯碩、暗棕色頭髮、禿頂，離開犯案現場時駕駛一輛新型、暗銀色的Hyundai Elantra車輛。

警方昨日公布嫌犯特徵，盼民眾協助指認該名嫌犯，以利警方進一步偵辦調查。

林姵君 律師
(Jennie) Pei – Chun Lin
Barrister, Solicitor, Notary
www.jplinlaw.com
(905)604-8188
・房地產買賣、過戶 ・銀行貸款
・結婚、離婚、協議書 ・遺囑簽定及更新
・公司登記、生意買賣、租約、合同
3623 Highway 7 East, Unit 103, Markham, On L3R 8X6
英語，西語，國語，客家語

亞洲型號專門店 日本及亞洲最流行最暢銷
FUJII GOLF YAMAHA 和XXIO 8 高爾夫球桿代理店
2015年款高爾夫球桿全新上市,包括各日本品牌:
HONMA, SRIXON, XXIO PRIME & FOURTEEN, MADNMAN
新上市 HONMA
樂 HONMA 五十年專營高爾夫球
精 HONMA 專著細節,苛求完美
悅 HONMA 全心為您帶來歡樂
技 HONMA 展現您最完美的球技
HOMA HT-02 球桿
3160 Steeles Ave., E., J-Town, Markham
電話 905-940-4653
50年優秀高爾夫球桿專銷商
HONMA祝2015年球技大增

Sun & Partners
孫家驊律師事務所
Gordian Mok
莫钧杰律师
服务范围:
* 住宅及商业地产法律
* 公司及商业法律
* 民事诉讼
tel: 416.490 0088 | www.sunpartners.ca

世界日報 World Journal
香港瞭望
每週二～六刊出

家園版 Home 溫馨實用 主婦良伴 天天刊出

楊綺清、麥德華、李國瑋、張忠楠、Alice Chung

5華裔獲頒RBC最傑出移民

記者謝君／多倫多報導

由「加拿大移民雜誌（Canadian Immigrant Magazine）」主辦的第七屆「RBC最傑出25位加拿大移民獎（RBC Top 25 Canadian Immigrant Awards）」頒獎典禮23日在多倫多舉行。今年共有五名華裔獲獎，其中萬錦市首位華人女性市議員楊綺清及免疫系統與癌症研究醫生麥德華到現場領獎。

今年的華裔獲獎者中有三名現居於多倫多。楊綺清在領獎前表示，心情非常興奮，能獲得此殊榮實屬榮幸，能為華人爭光倍感榮耀。楊綺清於去年首次參選，並當選為萬錦市第六選區市議員後，常活躍於社區，她表示當選後自己一直致力於在市議會內工作，為社區服務，希望將能做的事做到最好。

楊綺清出生於香港，22歲時與家人移民到多倫多。在約克大學經濟學專業畢業後，她在高科技行業工作了13年，並於2007年時，在萬錦市創辦了一家清潔公司。提起當年剛移民來加拿大的情形，楊綺清坦言，當時正值1992年的經濟衰退期，花了六個月時間才找到第一份工作，但在第一個月內就被「炒魷魚」。她說，還好當時沒有放棄，後來憑著努力不斷進修自己，才慢慢好起來。

楊綺清表示，移民是一條不容易走的路，等於到另一個陌生的地方重新開始。她認為新移民千萬不要輕言放棄，人生起伏乃常事，只要堅持努力就能看到結果。

瑪嘉烈公主醫院（Princess Margaret Hospital）醫生麥德華也是今年的華裔獲獎者之一。麥德華表示，對獲獎十分感恩，感激市民的投票。他說，自己身為中國人也是加拿大人，對能在加國醫學方面小有貢獻感到很開心。

麥德華曾因發現人體免疫系統內的「T細胞受體」，被國際醫學界稱為免疫學的聖盃。後來他轉而研究乳癌領域，並正在進行乳癌方面的臨床研究等。他說，現在很多醫生平日看診都很忙，但他認為做醫學研究需要專心，要對科學發展很熟悉，還需常更新信息。

麥德華出生於香港，後來到美國念大學，畢業後於1972年移民加拿大。他表示，做任何事都會遇到困難，但關鍵是要找到喜歡的領域，比如他自己就很喜歡做科學研究。他說，最重要的是要敢於嘗試，試過了才知道是否能成功。另一位名廚李國瑋（Susur Lee見圖，CBC）未能親自到場領獎。據了解，李國瑋出生於香港，在多倫多開設祿記餐廳酒吧等三家餐館，因參加廚藝大賽Top Chef Masters，擊敗20名對手而出名。

本屆現居於多倫多的華裔獲獎者楊綺清（左）與麥德華（右）合影。（記者謝君／多倫多攝影）

RBC多元文化市場總監Christine Shisler表示，「最傑出25位加拿大移民獎」自2008年起舉辦至今。

另外兩名華裔獲獎者為居於溫哥華的Alive Health Centre擁有人Alice Chung以及來自台灣的鷺島酒莊（Lulu Island Winery）東主張忠楠。溫哥華的頒獎典禮將於25日舉行。今年25位獲獎者均獲贈紀念牌匾，及由RBC代表獲獎者捐出500元，贈予得獎者指定的加拿大註冊慈善團體。

星子 密市首位桂冠詩人

【多倫多訊】密西沙加市府昨宣布，該市有了歷史上首位桂冠詩人（poet laureate），她是華人雙語詩人Anna Yin(星子，見圖，取材自博客)。

星子的這個頭銜為期兩年，而且每年她可獲來自市府的5000元津貼。在這兩年中，她將作為密市的文學大使，宣揚該市的詩歌和文學作品，為市內的文學作者爭取更多權益，透過公眾誦讀及相關活動傳承文學作品。

該市文化局執行主任Paul Damas表示，桂冠詩人將有責任在其兩年的任期內，推動市民為市府舉辦一些特別活動去創作出文學作品，具體指標是每年至少產生三個原創的作品。同時，桂冠詩人也有責任去鼓勵青少年進行詩歌創作，在其任期中針對12至25歲的青少年舉辦一項文學藝術創作的活動。

筆名為星子的雙語詩人，出生於湖南。1999年移民加拿大。2003年開始寫詩，先後發表了80多首中英文詩歌。她的英文詩多次獲獎。2005年榮獲加拿大Ted Plantos 紀念獎。獲獎詩作「Toronto, No More Weeping」被加拿大國家電台CBC播放。

星子現為安大略詩人協會會員，北美中西文化交流協會副會長。

加拿大—中國文化對話論壇 8·5登場

出席記者會的主辦方及嘉賓合影，左起為加拿大皇家銀行商務金融服務副總裁李嘉穎、Miller Thomson律師事務所合夥人暨律師陳卓彥、鄭偉立、陳國治、吳永光及胡錦華。（記者謝君／攝影）

記者謝君／多倫多報導

加拿大國際文化基金會與加中經濟增長聯盟將於8月5日、6日共同主辦「加拿大—中國文化對話」論壇。本次論壇的主題在於探討文化差異對商務進行和決策的影響，以促進加拿大與中國企業之間的溝通和了解。

「加拿大國際文化基金會（Can4Culture）」主席吳永光昨日在記者會上表示，本屆論壇是建立在以往歷屆舉辦對話的基礎上而進行，基金會此次希望通過加拿大和中國的文化及企業領導人分享他們多年在管理跨文化商業企業和文化事業實踐中的感悟，推動人們之間的相互理解。加中經濟增長聯盟（CCEGA）主席鄭偉立表示，此次該聯盟的目標之一暨促進加中雙邊商務活動的成功。安省公民、移民暨國際貿易廳長陳國治昨日也出席了記者會，他說，中國文化博大精深，7000多年的歷史富有魅力，而商業文化、社交文化對貿易合作起著重要作用。

中國駐多倫多總領館商務副領事胡錦華在發言時表示，近年文化在貿易領域的地位逐漸上升，人們通常先通過彼此認識了解，才進而建立互信的夥伴關係，此次論壇將進一步讓加中企業互相了解彼此，促進合作。

論壇將於8月5日、6日在多倫多希爾頓酒店舉行，屆時除三級政府代表將出席外，還將有中國駐多倫多總領館商務領事于建偉、APEC中國工商領事會秘書處執行秘書長蔣利、老牛基金會總裁牛根生以及加拿大探索頻道（Discovery Channel）總裁兼總經理Paul Lewis、加拿大科技博物館公司總裁和首席執行官Alex Benay、加拿大宏利金融品牌和創新部總裁Jeronimo De Miguel、加拿大皇家銀行個人與商務業務及集團領導Jennifer Tory、Social Change Rewards Inc.創始人兼首席執行官Andreas Souvaliotis等作為演講嘉賓。

LIVING REALTY INC. BROKERAGE 恒生地產
總行：905.474.0590
工商投資部門：905.474.1772
活拜分行：905.474.0500
北約克分行：416.223.8833
北麥威市分行：905.888.8188
密西沙加分行：905.896.0002
www.crepso.com
* Sales Representative ** Broker
全加拿大最大華人地產集團
www.livingrealty.com

恒生地產
LIVING REALTY INC., BROKERAGE
"Where homes and owners connect"

讓您的事業起飛
要找尋設備先進的環境，挑戰十足的工作？
恒生地產正是您的理想選擇。
恒生地產的優勢何在？
• 恒生地產會為符合資格的申請人提供牌照及保險津貼
• 恒生地產不設加盟費、不收取月費和租桌費
• 個別傳授銷售技巧，另有小組培訓，幫助您發揮所長，建立信心
詳情請與各分行經理聯絡：
密西沙加分行：Alan Cheung 905.896.0002 alancheung@livingrealty.com
北約克分行：Alan Wu 416.223.8833 awu@livingrealty.com
北麥威市分行：Chris Tam 905.888.8188 christam@livingrealty.com
活拜分行：David Wong 905.474.0500 davidwong@livingrealty.com
工商投資部門：Kelvin Wong 905.474.1772 kelvin@livingrealty.com

Peter Woo **
905-474-1772

卡加利－東方新天地
位於最旺地段，五百間室內旺舖，合各行各業，創業或投資首選，獨有貸款結構，助你夢想成真，快電！！

Zuny Cheng*
國、台語、英文
647-338-3383
免費市場估價，售前美屋，完整銷售策略，為您賣出好價錢。買房賣房、地產投資、熱誠服務，您的滿意，我最在意。
www.zunycheng.com

KIEW-MUN WONG *
黃貴民
Bahasa Malaysia
手機：(647)703-2537
仕嘉堡市高級預售房公寓信息：
Village Green Square Kennedy Rd./HWY 401
開發商：TRIDEL
房價：1室由$217,500.00起
建議輕軌服務：Sheppard East LRT at Sheppard Ave. at Kennedy Rd.

私人保證閣下房屋《60天內賣出》 佣金低，成交快，價格高，客路廣

SALES REPRESENTATIVE
卓太 *
Yvonne Trac
手提電話
(416)722-7168

士嘉堡名校區 全新頂級裝修獨立屋
央街/401 富豪區鎮屋
士嘉堡番勿仕大道/401 以南獨立
Keele/401 五年新大屋
SOLD
中區市中心全新裝修半獨立屋
近太古廣場 五年新高級柏文
西區唐人街地王翻新高回報獨立大屋